

# ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

***PrimeFire#4***

***PF-0854-0000-000***



**Производитель:**

**Planika Sp. z o.o.  
ul. Bydgoska 38  
86-061 Brzoza  
Poland**

ВЫПУСК i1092#00 z 18.04.2016  
Серийный номер выше P3964 16.

# ОБЯЗАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ИНСТРУКЦИЕЙ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И СОХРАНИТЕ ЕЕ

## СОДЕРЖАНИЕ

I. Общие сведения. . . . .	3
II. Горючая жидкость . . . . .	3
III. Правила техники безопасности . . . . .	3
IV. Эксплуатация	
A. Элементы управления . . . . .	5
B. Начальное включение камина . . . . .	5
C. Регулирование размера пламени . . . . .	8
D. Гашение камина . . . . .	8
E. Последующее включение . . . . .	8
F. Оповещающие и предупреждающие сообщения. . . . .	8
V. Чистка и техническое обслуживание . . . . .	10
VI. Утилизация и повторное использование . . . . .	11
VII. Сервис . . . . .	11

## I. Общие сведения

*PrimeFire* не является обогревательным устройством, а современным декоративным устройством, которое использует красоту реального пламени. Благодаря инновационной технологии, камин *PrimeFire* является простым и безопасным.

## II. Эксплуатационные материалы

Для правильной эксплуатации *PrimeFire* следует использовать рекомендованную жидкость **FANOLA®** либо другую жидкость, доступную на рынке, которая отвечает требованиям: 86 - 96% денатурированного этанола в соответствии с требованиями Европейского Союза (Норма № 162/2013).

Эксплуатация других жидкостей является недопустимой, может привести к неправильной работе устройства, повреждениям, и даже стать причиной возгорания и угрозой для жизни. Производитель не несет ответственности за повреждения, вызванные использованием неразрешенных жидкостей, как например, дегидратированный этанол.



Объяснение символов на панели управления устройства:



Не разрешается наполнять горящее устройство топливом!

Не разрешается наполнять горящее устройство топливом!

**FANOLA®** - дополнительная информация:

### Предупреждающие символы:

**H225** - Легко воспламеняющаяся жидкость и пар

**H319** - Может вызывать раздражение глаз

**H336** - Может вызывать сонливость и головокружение

### Маркировка предупреждений:

**R-11** - Легко воспламеняющаяся жидкость

### Способ применения:

**S-2** - Хранить в недоступном для детей месте

**S-7** - Хранить в плотно закрытой таре

**S-16** - Хранить вдали от источников возгорания, не курить

**S-46** - После проглатывания нужно срочно обратиться к врачу, показав упаковку или этикетку



Данный знак обозначает информацию, с которой необходимо ознакомиться.



Предупреждающий знак обозначает информацию, с которой необходимо ознакомиться.

## III. Правила техники безопасности



*PrimeFire* производит настоящее пламя, поэтому, для правильного и безопасного использования оборудования, а также сохранения гарантийного обслуживания, необходимо соблюдать следующие правила.

- При установке устройства в соответствии с инструкциями, необходимо соответствовать государственным и местным нормам.
- Пожалуйста, обратитесь к инструкции по монтажу, чтобы не использовать изделие в запрещенных условиях, либо в помещениях с кубатурой меньше необходимой.

- Не подвергать воздействию погодных условий. Продукт предназначен только для использования в помещении.
- Устройство во время работы выделяет тепло, водяной пар и углекислый газ, в связи с этим необходимо обеспечить достаточную вентиляцию, чтобы полный обмен воздуха в помещении осуществлялся мин. 1 / ч.
- Не использовать устройство при температуре ниже 10 ° С или выше 30 ° С.
- Не устанавливать устройство в местах где существует вероятность возникновения сквозняков, в близости вентиляторов и т.п.
- Не устанавливать устройство на путях эвакуации или в потенциально взрывоопасной среде, где выступают пары красок, промышленных пылей и т.д.
- Устройство и топливо должны быть защищены от доступа детей, домашних животных и посторонних лиц.
- Не разрешается употреблять топливо. Избегать контакта с кожей и глазами.
- Соблюдайте осторожность по отношению к горящим элементам, например в непосредственном контакте и в радиусе 1 метра / 3,28 фута вокруг устройства, не должно быть никаких горючих предметов. Не устанавливать возле штор, жалюзи, и т.д.
- На верхней плите камина не устанавливать никаких элементов, не разрешенных производителем.
- Вблизи устройства должен находиться углекислотный огнетушитель ( CO<sub>2</sub> ) или же порошковый.
- Устройство устанавливать только на ровную поверхность. Установка на наклоненной поверхности может привести к неисправности в работе, повреждению оборудования и пожаром.
- Не допускается использование другого топлива, чем рекомендованное топливо FANOLA® или рекомендованного в разделе II. Эксплуатационные материалы
- Не нагревать используемое топливо перед процессом разжигания устройства.
- Не включать устройство в случаи пролития топлива вне бака.
- Не наливать топливо непосредственно в горелку, так как это может привести к повреждению устройства и пожару. Такая попытка заливки топлива в топку может привести к быстрому и неконтролируемому возгоранию, и как следствие - пожару, ожогом, и даже угрозе жизни.
- Не накрывать включенное устройство, может привести к пожару.
- Нельзя совершать никаких действий вблизи влива топливного бака, когда устройство находится во включённом состоянии.
- Нельзя производить какие-либо действия рядом с элементами расположенными внутри корпуса жёлоба пламени, т.к. это может угрожать ожогом, повреждением устройства или пожаром.
- Не передвигать включенного устройства. Камин можно передвигать только после полного выгорания в нем топлива, отключения от электросети и остывания всех элементов.
- Включенное устройство не оставлять без присмотра взрослых
- Камин должен быть защищен перед управлением необученных лиц.
- Устройство включать и управлять согласно описанию в пункте IV инструкции.
  - В процессе включения устройства может чувствоваться характеристический запах используемого топлива.
  - Устройство не предназначено для непрерывной работы. Когда камин внезапно выключится, надо следовать пункту F в инструкции.

### **ВНИМАНИЕ!**

- Нить накаливания нагревается до температуры 1300°C. Притронувшись, во время работы камина, можно обжечься.
- Во время работы камин нагревается до высоких температур. Не прикасаться к горелке или горячим элементам, которые находятся в непосредственной близости от огня, так как это может привести к ожогам.
- Первый запуск камина можно осуществить только после соответственного монтажа устройства и ознакомлению с инструкцией эксплуатации.
- Если есть необходимость передвижения устройства, требуется подождать чтобы топливо полностью выгорело, и передвигать устройство в положении вертикальном, не наклоняя. В системе всегда остается определенное количество топлива, которое при перемещении может привести к затоплению датчиков. В этом случае необходимо подождать до полного их высыхания.

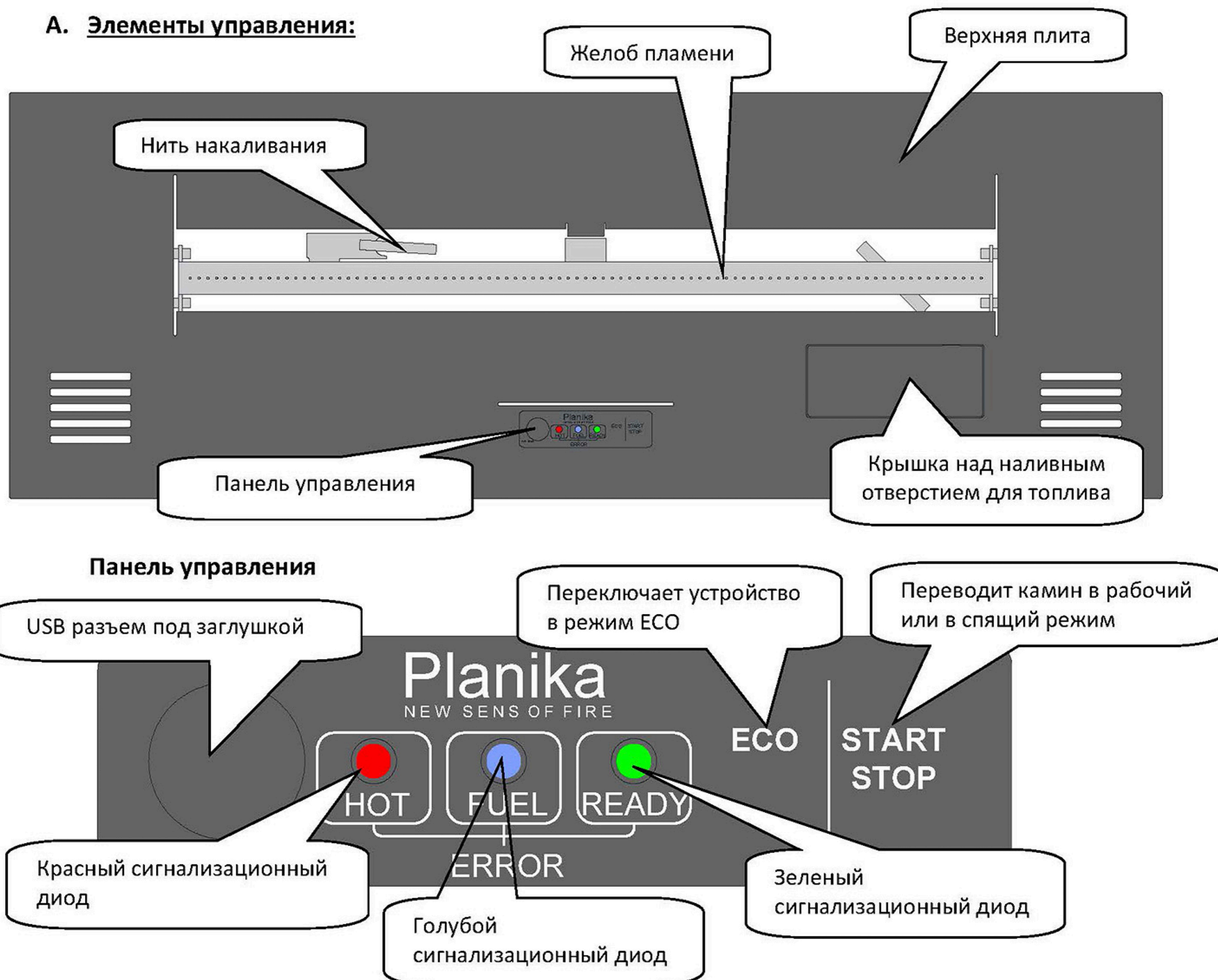


Запрещается!!! - самостоятельный ремонт и изменение в конструкции устройства. Ремонт может осуществляться только обученным лицом из сервиса.


## IV. Эксплуатация

Инструкция содержит всю информацию, необходимую для правильной эксплуатации биокамина *PrimeFire*. Использование изделия возможно только после правильной его установки согласно инструкции по монтажу и ознакомления с инструкцией по эксплуатации.

### A. Элементы управления:



### B. Первое включение камина

1. Светящийся голубой диод  на панели управления, сигнализирует об отсутствии топлива в баке. Необходимо заполнить бак.
2. Заправка камина топливом. Для заправки камина используется прилагаемый к изделию автоматический насос.

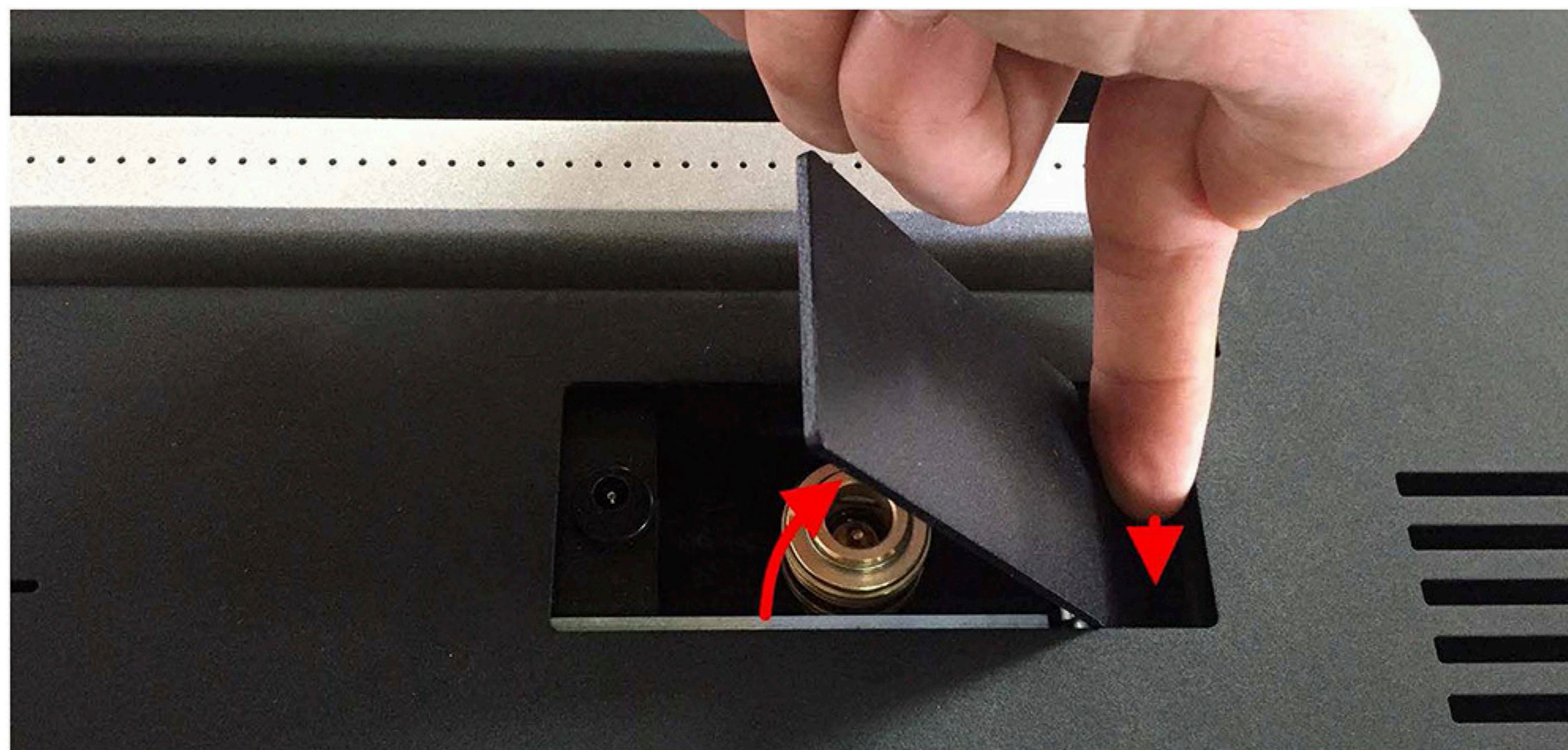


Перед первым использованием следует извлечь насос и ознакомиться с инструкцией по эксплуатации на корпусе насоса, после чего:

2.1. Открыть крышку бака с правой стороны устройства. Мигающий светодиод

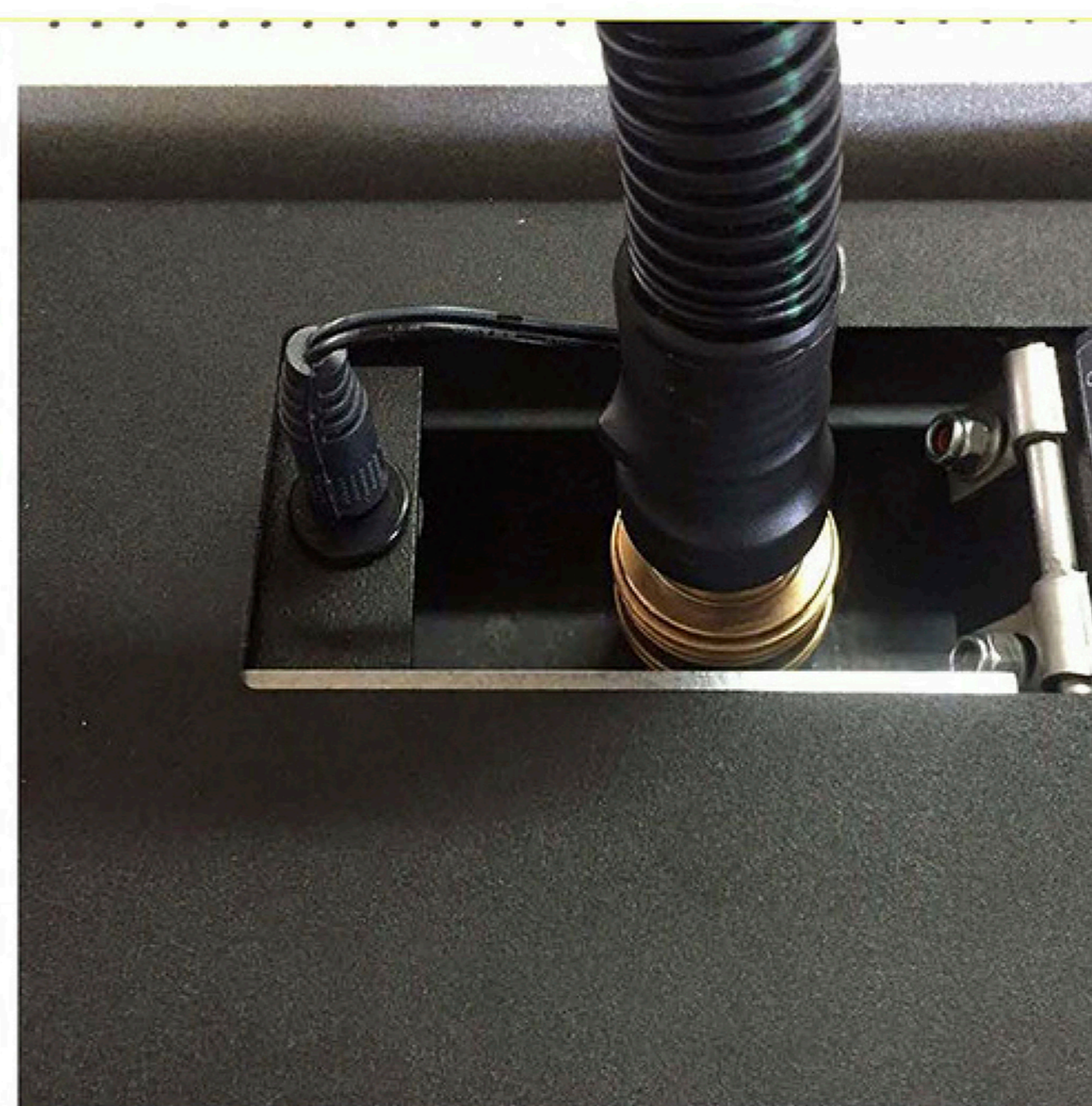
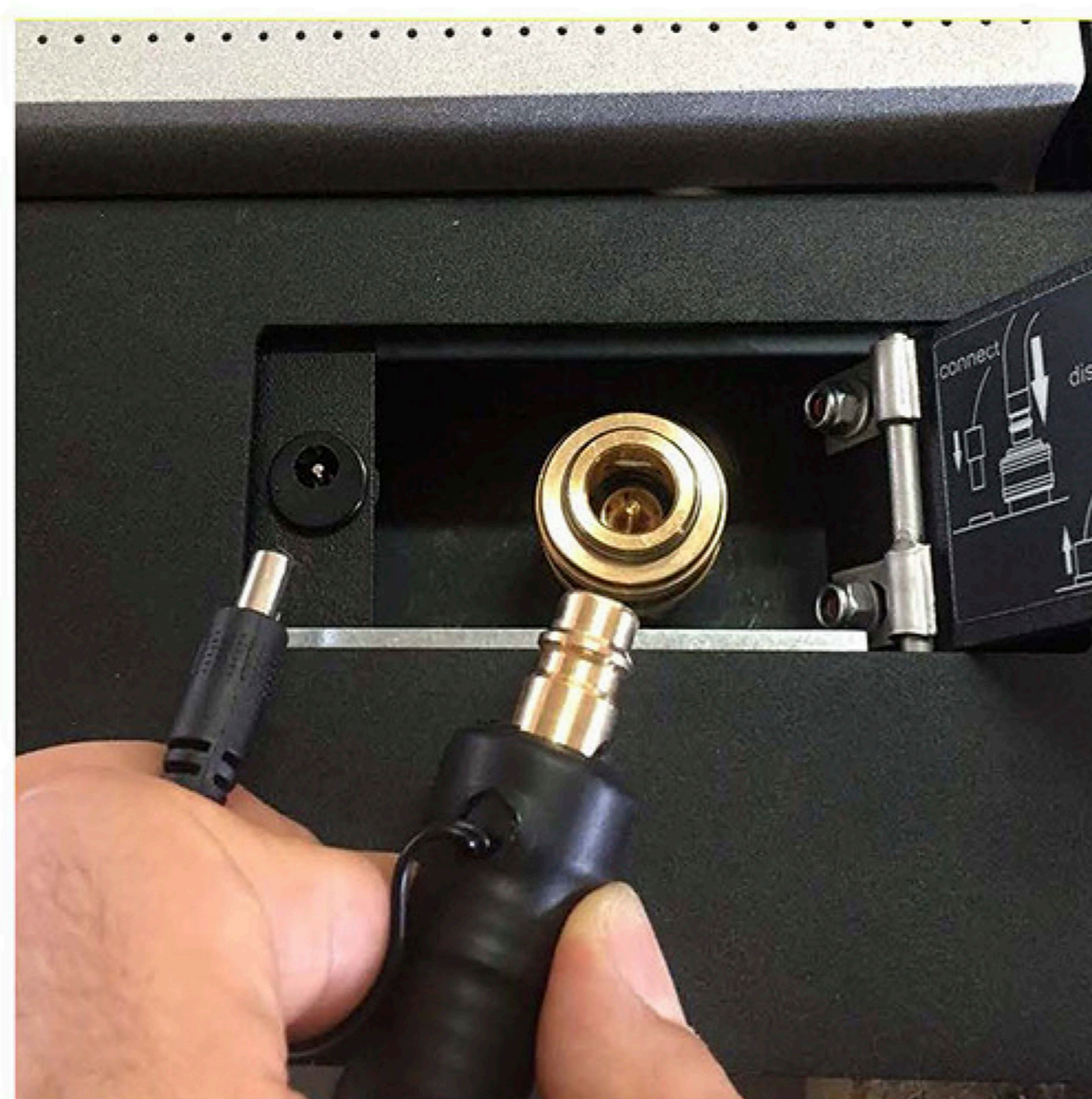


сигнализирует о том, что камин готов к заправке топливом.



2.2. Взять конец шланга топливного насоса и подключить латунный коннектор в соответствующий разъём под крышкой. При подключении будет слышен щелчок.

Подключить питание в разъём расположенный рядом с латунным коннектором в соответствующее гнездо под крышкой.



2.3. Жёсткую трубку поместить в ёмкость с топливом, с которой жидкость будет перекачиваться в камин.

2.4. Чтобы привести в действие насос, необходимо вручную сжимать грушу до момента его автоматического включения.

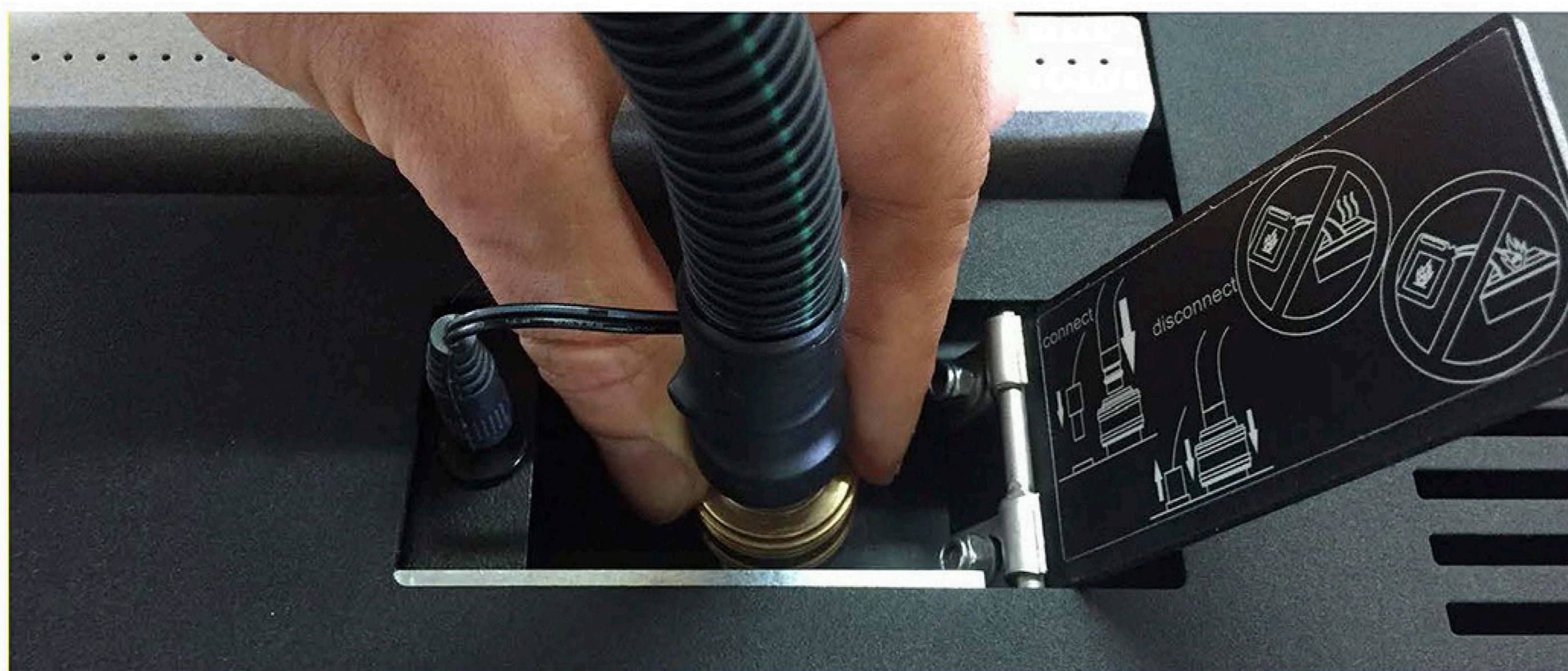


Насос включится автоматически. Насос прекратит свою работу, если:

а) Топливный бак Prime Fire будет максимально заполнен. Светодиод  начнёт мигать вместе с прерывчатым звуковым сигналом.

б) Ёмкость, из которой топливо перекачивалось в камин, будет пуста. В таком случае следует использовать другую ёмкость с топливом и повторить процесс описанный в пункте 2.4., либо отключить автоматический насос от камина.

2.5. Чтобы отключить автоматический насос, следует отсоединить кабель питания насоса, а также нажать на латунный коннектор в нижней части, что позволит отсоединить шланг подачи топлива от камина.



После закрытия крышки бака, на устройстве загорится светодиод:

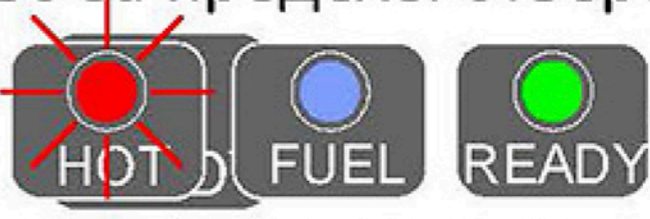


камин готов к запуску



перекачено слишком мало топлива, следует повторить процесс заправки от пункта 2.1.

Перекачивая топливо в топливный бак Prime Fire следует соблюдать следующие меры предосторожности:

- Во время заправки соблюдать осторожность, чтобы не пролить топливо за пределы отверстия бака. Если топливо польётся, отобразится сообщение об ошибке  следует перейти к пункту F и следовать рекомендациям содержащихся в таблице. Если пролилось много топлива, следует отключить кабель питания камина.

3. Включение устройства. На панели управления светится зеленый светодиод

3.1. Нажать кнопку **START/STOP** на панели управления и удерживать её в течении 3 секунд, до момента включения длинного звукового сигнала.



3.2. Зеленый диод READY начнет мигать, сигнализируя о процессе запуска устройства.

Понадобится некоторое время, пока не появится огонь.

3.3. После включения, зеленый диод READY погаснет и появится пламя. Устройство работает, пока не кончится топливо или пользователь не выключит его.

### **С. Регулирование размера пламени**

Биокамин *PrimeFire* может работать на двух уровнях: Normal и ECO. Изделие каждый раз включается в режиме Normal. Во время работы камина возможна регулировка высоты пламени.

Для того, чтобы уменьшить высоту пламени, следует включить кнопку ECO. Раздадутся два кратких звуковых сигнала, а кнопка ECO будет светиться. Устройство будет работать в режиме ECO.

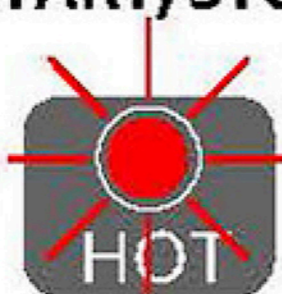
Чтобы вернуть к режиму Normal, следует нажать кнопку ECO. Раздастся отдельный звуковой сигнал, а кнопка ECO погаснет. Устройство будет сейчас работать в режиме Normal.

**ВНИМАНИЕ!** Высота пламени не изменяется мгновенно, это занимает некоторое время.

**ВНИМАНИЕ!** Изделие переключается в режим ECO самостоятельно, если существует опасность нарушения допустимой температуры работы изделия.

### **Д. Гашение камина**

Надо нажать кнопку **START/STOP** на панели управления. Раздадутся два коротких звуковых сигнала и начнет мигать красный диод.



Мигающий красный диод обозначает, что изделие слишком сильно нагрелось, и из-за этого его нельзя вновь запустить. Когда изделие остынет, сообщение исчезнет и, в зависимости от количества топлива в баке, засветится зеленый диод, сигнализирующий готовность изделия к работе или голубой диод, сигнализирующий отсутствие топлива.

### **Е. Последующее включение**

Если на панели светится голубой диод FUEL, необходимо начать включение камина из пункта В.2.

Если на панели управления светится зеленый диод READY, разрешается:

- Включить изделие согласно пункту В.3.
- Открыть крышку бака
  - Мигает синий светодиод и звучит прерывистый звуковой сигнал – резервуар заполнен. Необходимо закрыть крышку бака и следовать согласно пункту В.3.
  - Светится синий светодиод – разрешается заправить бак (см. пункт В.2) и включить устройство (см. В.3) или закрыть крышку бака и включить камин согласно пункту В.3.

### **Г. Оповещающие и предупреждающие сообщения.**

В целях повышения безопасности эксплуатации *PrimeFire*, камин оснащен электронной системой контроля процесса работы устройства. В случае возникновения опасной ситуации, устройство соответственно реагирует, и немедленно сигнализирует об ошибке.

ОПИСАНИЕ:



Сигнализационный диод не светится







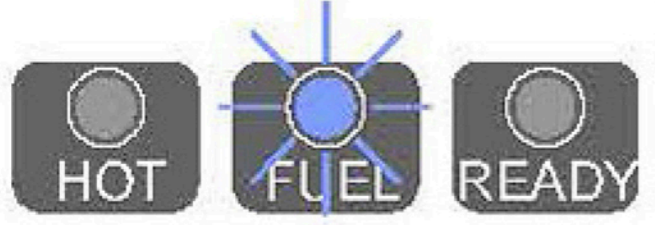

Сигнализационный диод светится



Сигнализационный диод мигает



Таблица сообщений

№.	ДИОДЫ НА ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ	ЗВУКОВЫЕ СИГНАЛЫ		ЗНАЧЕНИЯ	ДЕЙСТВИЯ
		НЕПРЕРЫВНЫЙ	ПРЕРЫВИСТЫЙ		
1				Если нет огня – ОТСУТСТВИЕ ПИТАНИЯ	Убедиться, правильно ли подключено изделие к питанию.
				Если есть огонь, то изделие находится в рабочем режиме.	Не оставлять камин без присмотра взрослых
2				Камин готов к работе	Можно следовать сценарию с пункта В.3.
3				Отсутствие топлива в баке	Заправить камин топливом согласно описанию в пункте В.2.
4				Запуск изделия	Подождать пока не появится огонь, диод погаснет.
5				Сработала защита перед слишком быстрым повторным запуском горячего изделия или нарушения допускаемой температуры работы изделия.	Надо подождать, пока камин остынет. После охлаждения, красный диод погаснет и засветится зеленый диод.
6				Топливная емкость пустая, изделие выключается автоматически.	Подождать, пока камин не охладится. После охлаждения красный диод погаснет.
7			×	Топливная емкость полная.	Нельзя дозаправлять! Закрывать откидную крышку над наливным отверстием. Синий диод погаснет и засветится зеленый.
8		×		Пролилось топливо.	Процесс заправки топливом будет прерван автоматически, следует отключить кабель питания насоса и шланг подачи топлива. Вытереть разлитое топливо. Нажать START / STOP, чтобы выключить звуковой сигнал. <b>Если пролилось много топлива, следует отключить кабель питания камин.</b> Подождать по крайней мере, 1 час, чтобы оставшаяся влага испарилась, а затем закрыть крышку заливного отверстия. Удерживать кнопку ECO в течение примерно 5 секунд. Если отображается сообщение об ошибке повторно, подождать дольше. Если сообщение не исчезает, необходимо обратиться в сервисную службу.

				Превышено время ожидания на появление пламени.	Если сообщение о тревоге появилось во время запуска устройства, то надо нажать кнопку START/STOP, чтобы выключить звуковой сигнал и удерживать кнопку ECO 5 секунд. Если сообщение не исчезает, необходимо обратиться в сервисную службу.
9		×		Ошибка в работе устройства	Нажать кнопку START/STOP, чтобы выключить звуковой сигнал и удерживать кнопку ECO 5 секунд. Если сообщение не исчезает, надо обратиться в сервисную службу.
10		×		Температура воздуха в помещении упала ниже 10°C или обнаружена грубая ошибка изделия	Нажать кнопку START/STOP, чтобы выключить звуковой сигнал. Поднять температуру воздуха в помещении. Подождать, пока изделие будет иметь комнатную температуру. Нажать кнопку ECO через около 5 с. Если сообщение не исчезает, надо обратиться в сервисную службу.
11		×		Обнаружена ошибка защиты крышки над наливным отверстием для топлива.	Закрыть крышку над наливным отверстием для топлива. Нажать кнопку START/STOP, чтобы выключить звуковой сигнал и удерживать кнопку ECO 5 секунд. Если сообщение не исчезает, надо обратиться в сервисную службу.

## V. Чистка и техническое обслуживание

Прежде чем приступить к чистке камина, выключите его. Подождите, пока температура камина не сравняется с комнатной. Для поддержания камина на соответствующем эксплуатационном уровне, соблюдайте следующие правила:



- Для чистки поверхностей из нержавеющей стали используйте лишь мягкие чистящие средства, которые не вызывают трещин и царапин. Можно использовать другие средства, специально предназначенные для чистки изделий из нержавеющей стали.

При покупке и использовании чистящих средств, удостоверьтесь в том, что они не наносят вреда окружающей среде и соответствуют рекомендациям изготовителей.

Запрещается чистить внутреннюю поверхность камина лицам, не имеющим на то полномочий.

Изготовитель не предусмотрел ситуацию, когда может возникнуть необходимость чистить труднодоступные компоненты камина.

Производитель не несет ответственности за повреждения камина, возникающие в результате:

- неправильной эксплуатации (не по руководству)
- самочинной разборки камина
- попыток внести конструктивные изменения
- не рекомендуется использование других жидкостей, чем в пункте II. Эксплуатационные материалы.

## VI. Утилизация и повторное использование

Камин состоит из элементов и деталей, выполненных из алюминия, стали, пластика и электроники. При утилизации камина следует соблюдать правила утилизации и повторного использования сырья, действующие в вашей стране.

При этом:

- Элементы электропитания следует утилизировать отдельно от других бытовых отходов.
- Использованные элементы электропитания кладите в контейнеры, специально предназначенные для этого вида отходов.
- Пустые баллончики из-под горючей жидкости Fanola кладите в корзины для пластиковых отходов.

Большая часть материалов, используемых в каминах производства Planika, могут быть повторно использованы

Топливо FANOLA®, рекомендуемое к использованию для этого продукта, получило такие сертификаты:



## VII. Сервис

Если у вас есть какие-либо технические проблемы или другие вопросы, которые требуют разъяснения, обратитесь к дилеру или посетите [www.planikafires.com/service](http://www.planikafires.com/service) и следуйте инструкциям на странице.